

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 24 (1898)  
**Heft:** 26  
  
**Rubrik:** Briefkasten der Redaktion

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Stanislaus an Ladislaus.



Läpfer Bruoter!

Eß ist ebigeigen Wie die Zürihegen beim Betruß ein Stein im Prät hapen. Thie sagen ploß: „Sängerväst“ — und dann steigt der Pommether. Wer sie nicht Spezia Liter künnt, Würthe meinen sie libern eine extravaine Brimalkaltet Engel. Ogongträr! muß Ich behanbten. Gegenwärtig sind sie zum Veinspiel witer so foll Kumbenrei thas eß höchste Tzeit ist daß sie katollisch werthen. Am sälpn Tag wo sie am chronischen Sängerväst an der Unten Straße den Hugalatorfer pis auf die Häpfe aufgetruncken hapen, hapen sie im Albiggütterli thie Kantenahle Schießprügelei angephanen. 10 Tage und 10 Nächte — Gotß Eis geklagd — hat diese Babilonerei gethauert. Du Würst Rehbilthieren: „Gschäch nüt Mauvaiseres! Du hast auch schon geschossen!“ Thu vergißest aper thas es noch andere Wörter gibt wo mit „ge“ anfangen und in der Mite ein „o“ hapen. Derweilen nämlich die alkoholfreien und rauchlosen Faderlangherteitiger in thär neuen Knallbude ire badrididischen Schütze abgaben, klöpfen die unferpeterlichen Västbrüter, wo som piluorn o ferscheu, beim Handloser öpen mit Bandoveltgäpven. Eß ischd alerthings auch ein Grubenwettkamp, aper da heißt am einten Tisch: „Wir hapen äfänigs eine Erenneltung aufengesoffen“, am andern: „Eus felen noch 2 Phlaschen hu einer silbernen Methalle“. Waß Würthe der Forell sagen, wänn er noch im Geshäch wäre? Ubrobo — thär Bacchus ist noch nie ohne den Amohr an ein Väst gegangen; im fertrauen ragt: die tobengraißche Situation ist dem Lestern günstig. — Auß welchem Buche sol Ich aper thie Wörter nämen für die Descriptio von Budapest? Hast du auch schon 7 Reitschuh Korolen, 1 anatomisches Mäntschpameramamah, 1 Seehund, 1 Västretner, 1 Konstanzerbernermarß und 2 Menaisereien mit einander spillen gehörd? Thaum weißt du nicht, wie eß 20 Minuten for dem Udergang Babilohus geliden hat.

Da währn mir Ofen gestanten thie Flohbeerjungvranen noch lieber gewässen — Apage Satanas! hat dein seemper zer Bruoter ragt. Glaupt du eß nicht?

An der Landesmagazin-Einweigung will Ich Thiers genauer egshltieren. Die brüterlichsten von deinem Stanispediculus.

NB. Die Keisenbeet Würthe Thich auch umß Leben gerne grüßen lassen, aper sie ist seit dem Albiggütterli im Bett.

## Uebersetzung.

Wenn man in Oestreich-Ungarn j.zt  
Nur „Ausgleich“ und „Versöhnung“ nennt,  
So heißt das wohl im guten Deutsch:  
„Man prügelt sich im Parlament!“

## En verzörnte St. Galler.

Seb wött i jetz bim Donner no gern, daß die verrüeste St. Galler Wirth a schwarze Casle miechet, wo mer asa glüherig ufgeschriebe wird, wenn ma paar mol d'Zech zum Sale im Sack z'ha vergeffa het. Gega s'wüest Säga chönt i nüt bñonders ha, ond au s'Wakela loht si macha, wenn ma nöd grad onder's Tram börjlet; aber so Nabis ufadenkts Boshafftig, mit Name, Gschlecht ond Handwerkzög die ganz Welt lesa loh, wer füz'g Rappa z'wenig heig, seb ist vom Tüfel! Aber nöd funll mer machet grad au a Schandtäfel, schneewyß ond brandschwarze Griffel, was for Wirthshüser schlecht messet, grüßigs Bier, Chabiswy ond Surchrutgsjöff hennaföra bringet. Münd denn bigopp luega wer besser chöglet, die schwarz oder die wyß Schandundspott-Casla!

Hander's jetz köhrt! Chöndi derno richta, ond wenn er gad vertaubet, verflüechter weder Bär ond Tiger ond Leu, oder ufslüget vor Wilde, wie Tubä, Wlder ond Strüß ond dergattige Wirthsgalgevögel. Hander's köhrt? —

## Zwä Gsägli.

Im Rinntel fyret's Sentinor;  
Das häßt mä näbis honbert Johr;  
Ond d'Zinneröler, ebä mir,  
Mir händ ä Sänitسنارافyr!

Es sät äfänigs jedes Gsäli:  
Der Plan vom Bahhof-Höfli,  
Kän Töfel wöß wo der thüeg hochä?  
Ond ob er z'Bern wör förä z'lockä?

## Besucher im Landesmuseum.

Kufft du mein Vaterland,  
Baut dir Verstand und Hand  
Ein stolzes Haus.  
Da wohnt das Altertum,  
Wandelt das Publikum,  
Fleißig im Studium,  
Früh ein und aus.

**Murkhopf:**  
Immer wird umgeschaut,  
Wo man Paläste baut;  
Unser Volk hat's!  
Was man da wagt und macht,  
Und über Schulden lacht,  
Ist schließlich über Nacht  
Kein für die Kat!

**Ein Wehmann:**  
Hellebard', Helm und Schild  
Trugen die Alten wild  
Tapfer und fest.  
Heute geht's leichter her,  
Kleider sind gar nicht schwer,  
Aber von ungefähr  
Droht der Arrest.

**Ein Durstiger:**  
Faschlager, trostvoll groß,  
Steht da so fässerlos:  
Ich bin gerührt!  
Was hat ein Mensch davon,  
Wenn da, fast wie zum Hohn,  
Bei diesem Anblick schon  
Durst wird gespürt.

**Eine Dame:**  
Porzellan, weiß wie Schnee,  
Mahneth mich an Kaffee,  
An Kranz und Schwach;

„Telegramm, dringend!

Gebrüder Sulzer, Winterthur.

Cylinder zu Hause vergessen, bitte sofort hochglanz polierten Hochdruckcylinder 250 mm Bohrung. Expresführung Baur an Lac, Zürich. Factura an Organisationskomite für Eröffnungsfeier des Landesmuseums.

Zürich, 25. VI.

Z., Bundespräsident."

## Stoßseufzer eines Mesopotamiers

an der Landesmuseums-Eröffnungsfeier.

„Mi kunt mi Türi niene düre; es sy doch tusigtonners viel Lüt uf der Wält!“

## An Herrn Nationalrat N. in Bern.

Mein lieber Mann!

In meiner ungeheuren Herzensangst schreibe ich dir!

Der h. Bundesrat verlangt, daß die Ehrengäste nur „in schwarzem Gehrock und Cylinder“ (— und sonst nichts?) — an die Einweihung des Landesmuseums gehen!

Nicht wahr, mein lieber, lieber Heinrich, du tußt es nicht — denk auch!  
Deine innigst besorgte  
Emilie.

Was ist für ein Unterschied zwischen Wilhelm und einem Einbrecher? Kein großer:

1sch1ereb1a — sume m1ch11Mum  
s1sch1ereb1a — sume m1ch11Mum

„Was nur dem Gesanglehrer Stimmchen an seiner zweiten Frau so arg gefallen haben mag...?“

„Wahrscheinlich der Tenor ihrer — Gärten.“

## Briefkasten der Redaktion.

**Peter.** Schade! Auf die Mitarbeiter einer Zeitung läßt sich der Satz nie anwenden: „Wo die Not am größten, ist der Mitarbeiter am nächsten.“ — **G. M. I. U.** Gewiß; die Kohlenäurekapseln „Sodor“ sind ganz besonders empfehlenswert für Familien und Familientisch; etwas einfacheres, reinlicheres und ein weniger Platz und Umstände erheischendes Verfahren, sofort kohlenäure haltendes Getränke zu bereiten, giebt es überhaupt nicht. — **T. V. I. W.** Wenn die Abstinenten einen Sekretär verlangen, wie unendlich nötiger ist dann ein solcher, welcher die Interessen der Alkoholfreunde vertritt? — **Gucks.** Denken Sie sich nur, die follofale Linie Bahnhofsstraße-Quadrücke-Zürichhorn, da könnte man nahezu die ganze Bevölkerung



der Schweiz aufstellen, ohne daß einer dem andern auf die Sühneraugen zu treten braucht. Also keine Angst, Was genug bietet Zürich für alle seine Besucher. — **Jg. Kg.** Etwas besseres als die „Schweiz“ wissen wir Ihnen nicht zu empfehlen. Sie können jederzeit abonnieren. — **H. I. T.** Die Bieler ha'en mit ihrem Kanzeistil entschieden Rech. Ein Aufruf an die Bevölkerung für Ueberlassung von Zimmern während des Kongresses der Lehrer der französischen Schweiz enthält folgende Stelle: „Um das Gelingen dieser Versammlung der Erzieher der Jugend zu ermöglichen, ist es notwendig, daß wenigstens den weiblichen Teilnehmern an dieser Versammlung für ein anständiges Nachtlager gesorgt wird.“ O Viel, Viel, was muß man von dir hören! — **S. I. Z.** Kollegialität, meinen Sie, sei in diesem Vereine ein Ding der Unmöglichkeit? Haben Sie denn noch nie rührende Freundschaften zwischen Hund und Kacke gesehen? Blau abgeottene Forellen und ein feiner Bordeaux sind oft Bindemittel zu undenkbarren Allianzen! — **O. K. I. Z.** Er war allzeit ein guter, wackerer Kammerad, mit treuem und feinfühligem Herzen. Ihm sei die herrliche, ewige Ruhe! — **D. V. i. Y.** Nu müd scho täubelä, 's Byjfel! schlaf nanig so gichwind uf! — **Verschiedenen.** Anonymes wird nicht berücksichtigt.

„Die Schweizerbahnen dem Schweizervolk“.

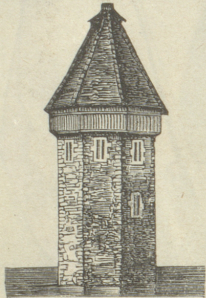
Von diesem prachtvollen Erinnerungsblatt an den 28. Febr. (5 Portraits) haben wir infolge immer neu eingehender Bestellungen noch eine IV. Auflage erstellen lassen und können, so lange Vorrat, Exemplare à 1 Fr. 20 in Rollen franko durch uns bezogen werden. Ein weiterer Neudruck ist unmöglich.

Expedition des „Nebelspalter“, Rämistrasse 31, Zürich.

Reithosen, solid und bequem

**J. Herzog**, Marchand-Tailleur, Poststrasse 8, 1. Etage, Zürich. (4 b)

Das neue Bundespalais colorierte Prachtansicht, gr. fol. Fr. 1.20 franco zu beziehen durch die Expedition des „Nebelspalter“.



Kaufet die Uhren mit der Marke „Thurm“.  
Neu konstruierte Präzisions-Uhr

Remontoir mit Anker und Cylinderwerk

in Gold, Silber, Stahl und Nickel für Herren und Damen  
in allen Grössen und Formen.

Reelle Garantie.

Goldene Medaille und höchster Preis: Paris 1889.  
Genf 1896,

nebst vielen andern Auszeichnungen und Diplomen.

Alleinverkauf für die ganze Schweiz bei

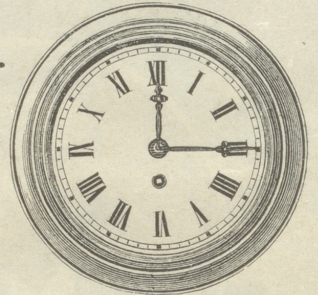
**Gebrüder Häfliger, Luzern,**

Geschäftsgründung 1810.

O F 6135

58-6

Tüchtige Vertreter werden gesucht.



Schweiz. Landesmuseum.

Das offizielle Album

mit der

Abbildung des kostümierten Festzuges

gezeichnet von Kunstmaler Carl Jauslin

samt

Programm und Marschroute

ist noch, so lange Vorrat, à 2 Fr. pr. Exp. zu beziehen durch das  
Offizielle Verkehrsbureau Zürich.

Offizieller Führer

durch das

Schweiz. Landesmuseum

von **Dr. H. Lehmann**

Direktorialassistent am Landesmuseum  
mit 16 Tafeln.

Herausgeber: **Hofer & Co.**, Verlag, Zürich.

Derselbe ist für jeden Besucher behufs rascher Orientierung unentbehrlich. Er enthält einen Wegweiser durch das Museum. Wir bitten, untenstehenden Bestellschein gefl. ausgefüllt an uns zu senden und werden sofort nach Erscheinen den Führer per Post unter Nachnahme zuzenden.

**Hofer & Co.**

Lithographie, Druckerei und Verlag.

Unterzeichneter bestellt hiemit bei **Hofer & Co., Zürich**, ..... Ex. des Offiziellen Führer durch das Landesmuseum à 1 Fr. — und ersucht um Zusendung per Nachnahme.

Ort und Datum

Name gefl. recht deutlich)



57/26

Geschäftsleute, welche ihre Kundschaft bei Hoteliers und Restaurateuren suchen, inserieren am erfolgreichsten im „Gastwirt“, Zürich.

Lenzburger  
Confituren

sind  
anerkannt  
die besten.

In den

Lenzburger Confituren  
ist das köstliche Aroma der  
frischen Frucht vollkommen  
erhalten, deshalb bürgern sie  
sich auch täglich mehr ein. -63-52

Die Lenzburger Confituren sollten auf  
keinem besseren Frühstückstische fehlen.

Überall käuflich in Eimern von 5, 10 und  
25 Kilo in Gläsern u. Töpfen von 1/2 Kilo.

**Konservenfabrik Lenzburg**  
**HENCKELL & ROTH.**

Ausgedehnteste Kulturen in der Schweiz von Beerenfrüchten, Spalierobst u. Gemüsen.